

Inhalt

Vorwort	10
Text 1	12
中国近海海面风场的分类 Klassifizierung küstennaher Windsysteme auf Meereshöhe in China (Shi Hui 石慧, Cai Xuhui 蔡旭晖, Song Yu 宋宇, 2011)	
Text 2	15
石墨烯物理性质的研究进展 Fortschritte bei der Erforschung physikalischer Eigenschaften von Graphen (Zhao Litao 赵力涛, Wang Wenjun 王文军, 2012)	
Text 3	18
上海电动汽车家庭用户端充放电模式的研究 Untersuchung eines Konzepts zum Laden und Entladen von Elektroautos für Privatnutzer in Shanghai (Sun Bo 孙波, Shi Quansheng 施泉生, Xie Pinjie 谢品杰, 2012)	
Text 4	21
太阳风在日冕磁漏斗状结构中的起源 Der Ursprung des Sonnenwindes in den magnetischen trichterförmigen Strukturen der Sonnenkorona (Zhao Liang 赵亮, 2006)	
Text 5	24
理论物理学前沿中的哲学问题 Philosophische Probleme an der vordersten Linie der Theoretischen Physik (He Tianping 贺天平, Gao Ce 高策, 2008)	
Text 6	27
北京地铁四号线的产权关系及其经营模式分析 Die Eigentumsverhältnisse der U-Bahn-Linie Vier in Peking und Analyse ihres Geschäftsmodells (Li Moxuan 李沫萱, Zhang Jiayi 张佳仪, 2010)	
Text 7	30
洪水管理经济评价研究进展 Forschungsfortschritte in der wirtschaftlichen Evaluation von Hochwassermanagement (Wang Yanyan 王艳艳, Liu Shukun 刘树坤, 2013)	

Text 8	33
中国太阳能资源利用的立法现状及其未来发展	
Der Status quo und die zukünftige Entwicklung der Gesetzgebung zur Nutzung von Sonnenenergie in China (Yang Jiejun 杨解君, Zang Yangyang 臧扬杨, 2011)	
Text 9	36
农业气象灾害风险评价模型及应用	
Modell und Anwendung einer Risikoanalyse bei meteorologischen Katastrophen in der Landwirtschaft (Du Peng 杜鹏, Li Shikui 李世奎, 1997)	
Text 10	38
低碳经济的发展模式研究	
Erforschung eines Entwicklungsmodells für CO ₂ -arme Wirtschaft (Fu Yun 付允, Ma Yonghuan 马永欢, Liu Yijun 刘怡君, Niu Wenyuan 牛文元, 2008)	
Text 11	41
中国农村生物质能源消费及其对环境的影响	
Der Verbrauch von Biomasse als Energiequelle in chinesischen Dörfern und sein Einfluss auf die Umwelt (Wang Xiaohua 王效华, Feng Zhenmin 冯祯民, 2004)	
Text 12	44
风能，一种清洁的再生能源	
Windenergie, eine saubere, erneuerbare Energie (Cai Xuansan 蔡宣三, Song Jianguo 宋建国, Zhou Weisong 周伟松, Zhao Qianzhe 赵前哲, 2007)	
Text 13	47
“十二五” 机动车氮氧化物减排对策初探——以南京市为例	
Erste Untersuchungen zu den Maßnahmen zur Reduzierung von Stickstoffoxid-Emissionen bei Automobilen im zwölften Fünfjahresplan – am Beispiel von Nanjing (Lu Ningchuan 卢宁川, Qin Haixu 秦海旭, 2011)	
Text 14	49
硅薄膜太阳能电池制备技术发展概况	
Überblick über technische Entwicklungen zur Herstellung von Silizium-Dünnschichtsolarzellen (Wang Fengyou 王奉友, Zhang Dexian 张德贤, Wang Yuan 王远, Cai Hongkun 蔡宏琨, Li Yannan 李艳楠, 2012)	

Text 15.	51
煤矿安全生产综合信息系统的设计与实现	
Entwurf und Umsetzung eines umfassenden Informationssystems für eine sichere Produktion in Kohlebergwerken (Sun Tao 孙涛, 2013)	
Text 16.	54
浅析生物发酵工程技术的环境控制	
Grobe Analyse zur Umweltkontrolle bei der Bio-Fermentationstechnologie (Ma Shijie 马士杰, 2012)	
Text 17.	57
2007年2月28日新疆强风天气成因分析	
Analyse der Entstehungsursachen des starken Sturms in Xinjiang am 28. Februar 2007 (Huang Haibo 黄海波, Chen Chunyan 陈春艳, Tao Zuyu 陶祖钰, 2013)	
Text 18.	60
基于博弈论的开放环境下场景规约监控语义	
Eine Überwachungssemantik für szenario-basierte Spezifikationen in offenen Umgebungen auf Grundlage der Spieltheorie (Zhang Pengcheng 张鹏程, Li Xuandong 李宣东, Li Wenrui 李雯睿, 2014)	
Text 19.	63
彩超检查甲状腺部分缺如例	
Fallbeispiel einer Farbdopplersonografie bei Aplasie von Schilddrüsenpartien (Lin Xiang 林香, Liu Chuanshuang 刘传双, 2009)	
Text 20	66
寓教於樂：太陽系儀與天文演示	
Edutainment – unterhaltsames Lernen: Die Planetenmaschine und ihre Demonstration in der Astronomie (Huang Xiangfu 黃相輔, 2010)	
Text 21.	69
新一代 LED 技术在公安刑侦领域中的应用	
Anwendung neuer LED-Technologien im Bereich polizeilicher Ermittlungen (Wang Hongjin 汪红瑾, Zhang Yingchao 张英超, 2012)	
Text 22	72
电磁驱动球形机器人的原理及性能分析	
Prinzip und Leistungsanalyse eines Kugelroboters mit elektromagnetischem Antrieb (Sang Shengju 桑胜举, Zhou Qiong 周琼, Shen Ding 沈丁, Zhao Jichao 赵继超, An Qi 安琦, 2011)	

Text 23	75
低碳能耗结构优化模型构建及实证分析	
Konstruktion eines Optimierungsmodells zur Struktur eines CO ₂ -armen Energieverbrauchs und seine empirische Analyse (Fan Decheng 范德成, Wang Shaohua 王韶华, Zhang Wei 张伟, 2013)	
Text 24	78
欧盟航空碳交易对中国航空客运的影响分析	
Folgenanalyse des CO ₂ -Handels im EU-Luftfahrtverkehr für den chinesischen Passagierflugverkehr (Xu Xiaohu 许小虎, Liao Xiawei 廖夏伟, Ma Xiaoming 马晓明, 2013)	
Text 25	81
汽车再生资源利用系统建模分析	
Modellanalyse eines Systems zur Nutzung von erneuerbaren Ressourcen bei Automobilen (Jin Xiaohong 金晓红, Chu Jiangwei 储江伟, Cui Pengfei 崔鹏飞, Zhang Tongzhu 张铜柱, Tian Guangdong 田广东, Wang Hu 王虎, 2008)	
Text 26	84
我国机器人手术文献计量学分析	
Bibliometrische Analyse zur robotergesteuerten Chirurgie in China (Ren Chonglei 任崇雷, Gao Changqing 高长青, Xiao Cangsong 肖苍松, Yang Ming 杨明, 2015)	
Text 27	87
超声波清洗工艺在海洋石油平台应用研究	
Forschung zur Anwendung von Reinigungstechnik mit Ultraschall auf Ölplattformen im Meer (Geng Liang 耿亮, Feng Wenqi 冯文奇, Dong Baozhu 董宝柱, Wang Jian 王健, Li Ling 李玲, 2014)	
Text 28	90
水稻叶色突变体及其基因定位和克隆的研究进展	
Fortschritte in der Erforschung von Mutationen bei der Blattfarbe von Reispflanzen und deren Genkartierung und Klonung (Zhang Like 张力科, Gao Yongming 高用明, 2009)	
Text 29	92
校准电源偏差并基于标准单元的温度传感器	
Ein auf Standardeinheiten basierender Temperatursensor mit der Eigenschaft, Abweichungen in der Stromversorgung zu kalibrieren (Tie Meng 帖猛, Cheng Xu 程旭, 2011)	
Text 30	96
鄱阳湖南矶山湿地自然保护区的外来入侵植物调查与分析	
Analyse und Untersuchung zu invasiven Pflanzen in den Feuchtgebieten des Naturschutzgebiets Nanjishan am Poyangsee (Zhang Jie 张杰, 2015)	

Übersetzungen der Texte	99
Text 1	99
Text 2	99
Text 3	100
Text 4	100
Text 5	101
Text 6	101
Text 7	102
Text 8	103
Text 9	103
Text 10	104
Text 11	104
Text 12	105
Text 13	106
Text 14	106
Text 15	107
Text 16	108
Text 17	108
Text 18	109
Text 19	110
Text 20	111
Text 21	111
Text 22	112
Text 23	113
Text 24	114
Text 25	114
Text 26	115
Text 27	116
Text 28	116
Text 29	117
Text 30	118
Erläuterungen zu den Fragen zu Grammatik und Satzkonstruktion	119
Antworten zu den Grammatikfragen	120
Literatur	125